

CAROL TROY
UNDERSTANDING

ELECTRONIC

掌握网上股票交易

郭良伟 译

DAY

TRADING

EVERY INVESTOR'S GUIDE TO WALL STREET'S
HOTTEST PHENOMENON

INCLUDES TACTICS FOR THE ONLINE INVESTOR

掌握网上股票交易

卡萝尔·特罗伊 著

郭良伟 译

辽宁人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

掌握网上股票交易/(美)卡萝尔·特罗伊著;郭良伟译.-沈阳:辽宁人民出版社,2001.10

书名原文:Understanding of Electronic Day Trading

ISBN 7-205-05163-0

I. 掌… II. ①卡… ②郭… III. 计算机网络-计算机应用-股票-证券交易 IV. F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 061565 号

Understanding Electronic Day Trading

Copyright © 2000 by Carol Troy

All rights reserved.

辽宁人民出版社出版、发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

沈阳新华印刷厂印刷

开本:880×1230 毫米 1/32 字数:197 千字 印张:7 $\frac{1}{2}$ 插页:3

印数:1—6,000 册

2001 年 10 月第 1 版

2001 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑:李雪萍 刘一秀

版式设计:王珏菲

封面设计:刘冰宇

责任校对:赵耀今

定价:18.00 元

译者小注

本书原标题是《Understanding Electronic Day Trading（掌握电子日交易）》，其中提到的日交易，英文是 day trade。做这种交易的投资者快进快出，每天收盘前，他们必定把手中股票卖光，不持股过夜。香港把这种投资方法叫“即日鲜”或“即日买卖”。

“即日鲜”的投资思路，与中国内地证券市场中“短线交易”或“短线投资”类似。做“即日鲜”的投资者，一般坐在证券公司中，使用电子专线，所以也叫“日交易者”或“电子日交易者”，类似于内地的“大户”投资者。

本书原题以“日交易”命名，讲的却是网上交易。所以译者把书名翻译成《掌握网上股票交易》。

引 言

如果你觉得网上证券交易：

太混乱
风险太大
费用太高
太激进

那么，这本书就是为你准备的。

现在，《掌握网上股票交易》将教你一种通过网上交易赚钱的新方式——你可以在家用电脑上开一个适当数目的网上经纪账户，或者是五六位数的网上账户，甚至可以去电子交易经纪公司投资。

网上交易：是什么？何时？为什么？如何交易？

这本书将回答网上交易的问题，同时将帮助你尝试用 1 000 美元这样小的网上账户进行网上交易。在遥远的地方，用鼠标轻轻一点，就能用即时市场数据进行交易，快速的连接线路让你以

最低成本买卖股票。

有惟一的要求。如果你还没有可上网的家用电脑，那你就需要鼓起勇气跨入数字世界。等你上网之后，本书将指导你跨出入门的第一步，选择一个网上经纪账户——它具有类似于电子直接连接交易的特点。随后你就可以在私密的家庭环境中，体验简便的小笔股票交易。

你已经有了网上折扣经纪账户？那么也许你想从网上交易的角度审视各种公司的能力。你可以问他们能让你以多快的速度进出一只股票，你的指令在何处处理、如何处理以及处理的速度。

这本书指导你用网上账户交易纽约证券交易所和纳斯达克的股票，还指引你寻找最前沿的即时市场信息、新闻和分析，提供适合网上投资者的首选即时信息提供者——包括免费的行情接受软件，你可以对其进行设置，以便逐秒地跟踪股票。图表与技术分析使你在证券市场和网上交易领域如虎添翼。你可以找到自己真正想读的东西，还有应该留意的全球宏观经济趋势。

《掌握网上股票交易》评论几种时下最流行的工具软件，可以帮助你提炼自己跟踪的股票，集中你的能量，提醒你注意市场中突发的潜在盈利机会。

在某天早上，我们唤醒一位谨慎的投资者，她每天去旧金山城里上班之前，在卧室的桌子上完成投资，过去的5个月里，她每星期提取超过1 500美元的利润。这个人就是我，本书的作者。

你们的作者以这种方式从她的25 000美元交易账户中提取利润。如今，除了从账户中获取利润，她不再喜欢任何赌博——利润的总数大概是31 000美元（详情见表1，特洛伊8 527的成交历史）。

10/29/1998 14 13.03	Credit			\$25,000.00	\$29,372.42	W-880-0868-2697
10/30/1998 13 18.50	Debit	200 EIT	110 2/16	\$-22,072.49	\$6,400.13	W-880-0868-2701
10/30/1998 15 48.27	Debit	100 EEEK	25 9/10	\$-2,964.24	\$3,517.87	W-880-0868-2817
10/31/1998 22 39.59	Credit			\$3.89	\$3,517.77	W-880-0868-2818

Account Summary

11/01/1998 00 00.00	Balance	Cash		\$3,517.77	\$3,517.77	W-880-0868-2820
11/01/1998 00 00.01	Long	25 CRR			\$3,517.77	W-880-0868-2816
11/01/1998 00 00.01	Long	100 EEEK			\$3,517.77	W-880-0868-2817
11/01/1998 00 00.01	Long	200 EIT			\$3,517.77	W-880-0868-2818
11/01/1998 00 00.01	Short	20 TRO			\$3,517.77	W-880-0868-2819

Account History

11/02/1998 09 54.05	Debit	20 TRO	132 9/16	\$-2,661.24	\$856.53	W-880-0868-2821
11/02/1998 09 54.05	Debit	10 TRO	132 9/16	\$-1,330.62	\$4,479.08	W-880-0868-2822
11/02/1998 10 44.24	Debit	100 EEEK	25 7/0	\$-3,597.49	\$-4,479.58	W-880-0868-2823
11/02/1998 11 32.18	Debit	100 EEEK	60 1/16	\$-6,316.24	\$-10,895.82	W-880-0868-2824
11/02/1998 12 27.02	Debit	100 EEEK	18 5/16	\$-1,931.25	\$-12,827.07	W-880-0868-2825
11/02/1998 12 27.19	Debit	100 EEEK	18 5/16	\$-1,931.25	\$-14,758.32	W-880-0868-2826
11/02/1998 12 27.36	Debit	100 EEEK	18 5/16	\$-1,931.25	\$-16,689.57	W-880-0868-2827
11/02/1998 12 28.01	Debit	200 EIT	17 5/16	\$-2,872.49	\$-19,562.06	W-880-0868-2828
11/02/1998 12 28.36	Debit	200 EIT	17 5/16	\$-2,872.49	\$-22,434.55	W-880-0868-2829
11/02/1998 12 45.12	Debit	50 AEL	132 3/4	\$-4,647.49	\$-27,082.04	W-880-0868-2830
11/02/1998 12 45.12	Debit	10 CRO	64 1/8	\$-4,652.49	\$-31,734.53	W-880-0868-2831
11/02/1998 11 14.38	Sold	400 EEEK	10 12/16	\$7,304.74	\$-24,429.79	W-880-0868-2832
11/02/1998 09 33.22	Debit	30 AEL	127 3/4	\$-4,142.49	\$-28,572.28	W-880-0868-2833
11/02/1998 09 36.45	Debit	30 TRO	147 1/8	\$-3,491.24	\$-32,063.52	W-880-0868-2834
11/06/1998 10 19.38	Debit	25 EEEK	22	\$-284.99	\$-32,348.51	W-880-0868-2835
11/06/1998 14 17.36	Debit	100 EEEK	22 1/4	\$-2,814.99	\$-35,163.50	W-880-0868-2836
11/06/1998 14 20.20	Sold	200 EIT	114 1/8	\$22,814.34	\$-12,349.16	W-880-0868-2837
11/06/1998 14 20.42	Sold	100 EEEK	63 9/16	\$6,746.04	\$-13,349.16	W-880-0868-2838
11/09/1998 12 17.25	Sold	100 EEEK	36 12/16	\$3,671.13	\$-10,678.03	W-880-0868-2839
11/09/1998 12 23.18	Sold	20 EEEK	12 7/8	\$204.97	\$-10,883.00	W-880-0868-2840
11/09/1998 12 23.18	Debit	24 AEL	142 1/8	\$-2,854.99	\$-13,737.99	W-880-0868-2841
11/09/1998 12 50.27	Sold	20 TRO	150 5/16	\$-1,975.62	\$-15,713.61	W-880-0868-2842
11/09/1998 12 50.47	Debit	50 EIT	44 11/16	\$-2,244.27	\$-17,957.88	W-880-0868-2843
11/14/1998 14 24.27	Sold	80 TRO	176 7/16	\$14,906.70	\$-3,051.18	W-880-0868-2844
11/14/1998 14 26.27	Sold	50 EIT	55 9/16	\$2,648.09	\$-5,700.27	W-880-0868-2845
11/14/1998 14 29.44	Sold	100 AEL	147 3/8	\$14,727.01	\$8,026.86	W-880-0868-2846
11/14/1998 14 29.58	Sold	25 CRR	50 11/16	\$1,257.15	\$9,284.01	W-880-0868-2847
11/14/1998 14 43.53	Sold	10 CRO	67 11/16	\$666.86	\$9,950.87	W-880-0868-2848
11/14/1998 14 43.53	Debit	200 EIT		\$-19.00	\$9,931.87	W-880-0868-2849
11/14/1998 14 46.19	Debit	200 EIT	22 7/8	\$-4,504.99	\$5,426.88	W-880-0868-2850
11/14/1998 09 39.38	Debit	100 AEL	140 3/4	\$-14,064.99	\$-19,491.87	W-880-0868-2851
11/14/1998 09 43.08	Debit	30 EEEK	50	\$-1,759.99	\$-21,251.86	W-880-0868-2852
11/14/1998 10 27.48	Debit	15 EEEK	50	\$-750.00	\$-22,001.86	W-880-0868-2853
11/14/1998 11 27.31	Debit	50 TRO	171	\$-8,209.99	\$-30,211.85	W-880-0868-2854
11/14/1998 11 34.53	Debit	100 AEL	138 1/4	\$-12,034.99	\$-42,246.84	W-880-0868-2855
11/17/1998 13 00.41	Sold	200 EEEK	36	\$7,189.73	\$-35,057.11	W-880-0868-2856
11/17/1998 14 15.12	Sold	50 TRO	174 15/16	\$8,736.59	\$-26,320.52	W-880-0868-2857
11/18/1998 09 08.02	Debit	200 EEEK		\$-6,629.72	\$-41,686.83	W-880-0868-2858
11/19/1998 11 23.24	Debit	100 EEEK	63 3/4	\$-6,304.99	\$-48,001.82	W-880-0868-2859
11/19/1998 11 23.35	Debit	100 EEEK	7 3/16	\$-7,533.74	\$-55,535.56	W-880-0868-2860
11/19/1998 11 40.11	Debit	100 EEEK	15 12/16	\$1,403.74	\$-56,939.30	W-880-0868-2861
11/20/1998 10 56.05	Sold	10 CRR	27 1/4	\$582.49	\$-57,521.79	W-880-0868-2862
11/20/1998 10 56.42	Sold	20 EEEK	27 3/4	\$5,375.95	\$-52,145.84	W-880-0868-2863
11/20/1998 12 29.25	Sold	100 EEEK	16 12/16	\$1,683.70	\$-53,829.54	W-880-0868-2864
11/20/1998 12 47.44	Sold	400 AEL	60 5/8	\$23,826.95	\$-30,660.49	W-880-0868-2865
11/20/1998 14 33.36	Sold	30 EEEK	25 1/16	\$1,743.00	\$-32,403.49	W-880-0868-2866
11/20/1998 14 33.47	Sold	100 EEEK	63 3/4	\$664.98	\$-33,068.47	W-880-0868-2867
11/20/1998 14 38.17	Debit	200 EEEK		\$-4,669.02	\$-37,737.49	W-880-0868-2868
11/22/1998 12 59.18	Debit	Cash		\$-110.00	\$-37,847.49	W-880-0868-2869
11/22/1998 11 16.96	Credit	Cash		\$10.00	\$-37,837.49	W-880-0868-2870
11/22/1998 15 36.25	Debit	EIT		\$24.00	\$-37,861.49	W-880-0868-2871
11/20/1998 23 39.59	Margin			\$-29.23	\$-37,890.72	W-880-0868-2872
12/01/1998 14 23.26	Debit	100 EEEK	16 3/8	\$1,847.49	\$-39,738.21	W-880-0868-2873
12/01/1998 14 28.25	Debit	100 EEEK	10 3/8	\$1,172.49	\$-40,910.70	W-880-0868-2874
12/04/1998 10 45.33	Debit	15 EEEK	50 3/8	\$-795.43	\$-41,706.13	W-880-0868-2875
12/04/1998 10 45.52	Debit	80 EEEK	52 1/2	\$-4,446.26	\$-46,152.39	W-880-0868-2876
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-50,598.65	W-880-0868-2877
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-55,044.91	W-880-0868-2878
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-59,491.17	W-880-0868-2879
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-63,937.43	W-880-0868-2880
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-68,383.68	W-880-0868-2881
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-72,829.94	W-880-0868-2882
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-77,276.20	W-880-0868-2883
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-81,722.45	W-880-0868-2884
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-86,168.71	W-880-0868-2885
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-90,614.96	W-880-0868-2886
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-95,061.22	W-880-0868-2887
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-99,507.47	W-880-0868-2888
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-103,953.73	W-880-0868-2889
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-108,399.98	W-880-0868-2890
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-112,846.24	W-880-0868-2891
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-117,292.49	W-880-0868-2892
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-121,738.75	W-880-0868-2893
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-126,185.00	W-880-0868-2894
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-130,631.26	W-880-0868-2895
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-135,077.51	W-880-0868-2896
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-139,523.77	W-880-0868-2897
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-143,969.02	W-880-0868-2898
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-148,415.28	W-880-0868-2899
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-152,861.53	W-880-0868-2900
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-157,307.79	W-880-0868-2901
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-161,754.04	W-880-0868-2902
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-166,200.30	W-880-0868-2903
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-170,646.55	W-880-0868-2904
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-175,092.81	W-880-0868-2905
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-179,539.06	W-880-0868-2906
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-183,985.32	W-880-0868-2907
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-188,431.57	W-880-0868-2908
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-192,877.83	W-880-0868-2909
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-197,324.08	W-880-0868-2910
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-201,770.34	W-880-0868-2911
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-206,216.59	W-880-0868-2912
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-210,662.85	W-880-0868-2913
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-215,109.10	W-880-0868-2914
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-219,555.36	W-880-0868-2915
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-224,001.61	W-880-0868-2916
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-228,447.87	W-880-0868-2917
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-232,894.12	W-880-0868-2918
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-237,340.38	W-880-0868-2919
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-241,786.63	W-880-0868-2920
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-246,232.89	W-880-0868-2921
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-250,679.14	W-880-0868-2922
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-255,125.40	W-880-0868-2923
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-259,571.65	W-880-0868-2924
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-264,017.91	W-880-0868-2925
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-268,464.16	W-880-0868-2926
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-272,910.42	W-880-0868-2927
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-277,356.67	W-880-0868-2928
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-281,802.93	W-880-0868-2929
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-286,249.18	W-880-0868-2930
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-290,695.44	W-880-0868-2931
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-295,141.69	W-880-0868-2932
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-299,587.95	W-880-0868-2933
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-304,034.20	W-880-0868-2934
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-308,480.46	W-880-0868-2935
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-312,926.71	W-880-0868-2936
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-317,372.97	W-880-0868-2937
12/04/1998 12 46.53	Debit	200 EEEK	12 13/16	\$-4,446.26	\$-321,81	

如果这个投资者把所有的利润都留在账户中，总数将是 56 000 美元，这个资金规模几乎能在全美国最大的日交易经纪公司买一个交易座位：兰马公司（Landmark）、哈特兰证券（Heart land Securities）、趋势公司（Momentum）、网络投资（On - Line Investment）以及百老汇交易（Broadway Trading）（我曾在一家日交易公司的电脑前泡过一段时间，后文我将讲述这段带有警世意味的经历）。

要开设一个专业的电子交易经纪账户，你可能需要 5 万美元、10 万美元或者 15 万美元，不同的经纪商的要求不同。这些自由的职业电子直接连接（EDAT，electronic direct - access trading）日交易者——为自己的账户赚钱，而不是为华尔街赚钱——他们倾向于以 1 000 股或者更大的规模进行交易，差不多每分钟都在交易。他们身上折射出华尔街同行的身影——破晓时分就要开始工作，在交易房间里，他们抓住桌子上的快餐啃两口，每秒钟都要盯着屏幕开盘，几个小时才冲出去上次洗手间。

这种工作需要大量的教育背景、市场经验和快速的反应能力。他们说自己已经赚了大钱。晚上他们可以放松一下，因为他们在收盘以前已经平仓了：他们卖掉账户中的所有股票，防止第二天早上的市场突发情况。

后面几页，讲的是股市开盘的时候，你将站在休斯顿的一个热门日交易者身旁。你将亲历日交易公司交易室的活动，真切地看到这个杀手一天下来能赚多少，或赔多少。

1998 年秋天，趋势证券的詹姆斯·李从得克萨斯州休斯顿打来电话告诉我，“我看到一个投资者今天早上做了 450 笔交易。”李是趋势证券的创始人，也是电子交易协会（ETA）主席。趋势证券的客户一般需要 25 万美元开户，并且要用保证金交易。

“这个投资者赚了 13 000 美元，”李说，“今天早上是个好

日子。市场活跃起来。昨天我们的客户平均获利 18 000 美元，但那是一个特别的日子。”

10 年的共同缩水促使个人投资者从信任、依赖他们的证券经纪商转向自修，信任自己。退休受益基金的安全性已经被日益增长的个人投资的回报能力替代。压力固然存在，但是回报很诱人。

一切归功于静悄悄的数字革命，它把传统的市场转变成网络数字市场。如今，每个拥有电脑的人都可以和华尔街的职业投资者一样从事证券买卖。实际上，这种接入交易大厅电子新方式使个人投资者比华尔街的人更胜一筹。网上投资者以大笔交易价买入。而在纳斯达克上市的思科、Amgen、英特尔和微软这些股票上，只要做市商叫出合适的价格，他们就把传统差价吃掉一部分。

渴望成为场内交易者的欲望不可遏制，特别是他们注定要成为华尔街富翁时。华尔街的场内交易者通常身穿萨维尔·罗（Saville Row）牌西服，花的钱来自你的经纪佣金；开着保时捷跑车，靠的是投资银行的资助，他们从你的证券交易中获取利润；他们占据伊兰（Elaine's）的最好的位置，还对我们逞威风。这是奥里弗·斯通（Oliver Stone）的电影《华尔街（Wall Street）》中的情景，迈克尔·道格拉斯（Michael Douglas）饰演革登·吉克，结尾是在汉普顿的海滨别墅。汤姆·汉克斯（Tom Hanks）则在电影《篝火浮华（Bonfire of the Vanities）》中把场内交易者的形象活生生地带到了银幕上，他饰演一名贪婪、恐怖而自满的大师，这个人如愿以偿地住进纽约第五街的豪宅，每天从华尔街攫取几十亿美元的利润。

场内交易者就是这种人，他有股票消息，告诉你什么时候买进某种股票，以及什么时候抛出。当然，请他吃过两次高档午餐后，你将再也打不通他的电话。回头来看，你肯定已经付给他一

些佣金，比如他为你买了 100 股，你要付 300 美元的佣金。

你的全职经纪商将不再是场内交易者。今天，100 股的交易费用可能仅有 10 到 30 美元，具体要看你用的是 90 年代的折扣经纪商，还是日交易专线和三板信息。互联网上的即时行情、分析家评级和公司盈利报告都是免费的。今天，网上投资者就是场内交易者。现在是人民的时代。

封面故事与聊天室

每星期的《福布斯》与《商业周刊》封面故事，以及《纽约时报》、《时代》和《财富》上的文章，都在鼓吹华尔街人如何变成场内交易者。这一切都归功于美国证券交易委员会（SEC）的新市场开放规则和网上经纪账户革新。

在数字世界的聊天室里，日交易是最热门的话题。如果你可以通过家用电脑上网，证券市场赚钱的魔力很快就会激发你的热情。华尔街的投资者必须每月花几千美元购买“内部”的信息、重要新闻、即时行情，而在网上，这些东西都是免费的。

这一切都是怎么发生的呢？首先，在 70 年代中期和 80 年代，美国证券交易委员会促成了经纪佣金的合理下降，导致旧金山折扣经纪商查理斯·施瓦布公司（Charles Schwab）产生（见图 2）。

随后，在 90 年代中期，万维网的爆炸性增长使网上经纪商成为证券行业增长最快的部分。电子通信网（ECNs）在 1999 年遍地开花，纽约证券交易所也表示要建立自己的电子通信网——电子通信网是一种小型电子证券市场，它的最优买卖盘与所有的超级做市商的报价一起进入纳斯达克三板行情。

像 E*Trade 这种硅谷公司的目标就是网上交易，它用每分

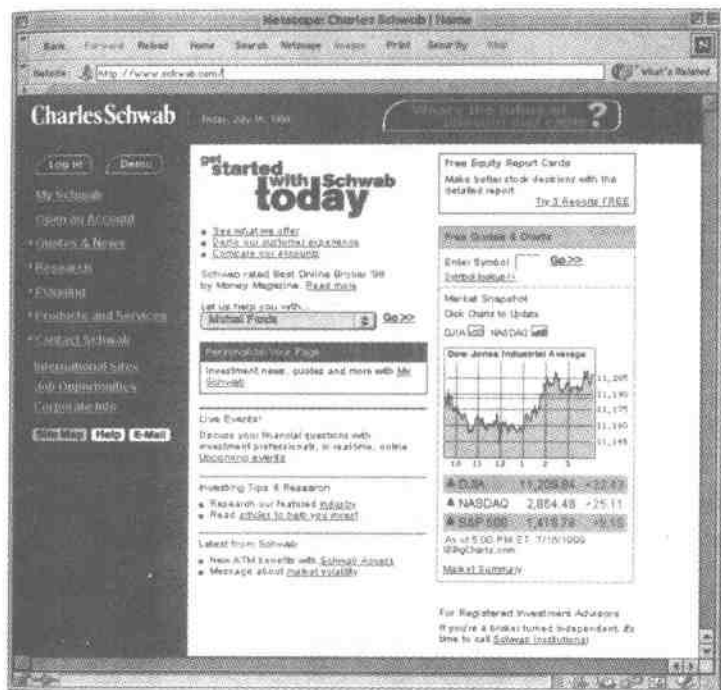


图2 施瓦布的新主页把访问者带入一个一流的财经门户网站。(查理斯·施瓦布公司)

钟更新的市场行情吸引新客户。

有何收获？

今天，专门的网上投资者的惟一缺点是缺少对价格和进入交易时间的控制。多数网上折扣经纪商把客户的指令发给中间商，目的是为了获取指令流佣金——一个高级网上证券分析师称之为“回扣”。这种暗藏的附加成本——就是被中间商、纳斯达克做

市商，或纽约证券交易所的特许券商拿走的那一小部分——在某些交易中，最终可能花掉你额外的2%——几年下来，这个成本可能有几千美元。但现在这个缺点正在解决。

电子日交易者——使用直接电子连接把指令发到纳斯达克屏幕市场——一般通过纳斯达克二板市场发出1 000股以上的买单，之后马上就能在纳斯达克屏幕上看到单子弹出来。他们可以在纳斯达克二板市场的屏幕上选择各类电子通信网和做市商——谁的价格好，就选择谁。他们身处交易活动的中心，也就是漩涡的中心。1999年，这种一度由日交易者独享的好处，也可由小人物涉足。现在小投资者可在网上接入的电子通信网叫做岛屿电子通信网，网址是 www.island.com，很快就会面市。

无论在家或办公室，你的网上经纪人都会给你提供逐秒的即时行情，他们的网页中间有一个交易窗口，可以跟踪你感兴趣的股票。在本书撰写的时候，市面上的这类产品只有一种：德塔克的“横条（Streamer）”，它可以通过所有公司的防火墙，你可以在工作前或午饭时间在办公室里偷偷地做一笔交易。你还可以查看岛屿电子通信网的“限价指令表”，就是他们的指令撮合系统中的所有买卖盘记录，现在小投资者也可以免费观看指令流了。

1998年，在新型网上折扣经纪商和日交易者——每月为软件及专线花300美元——之间首次出现新的中间领域，当时网上经纪商不再把指令卖给中间商赚取回扣。这种新型的网上经纪人能在10秒钟内处理交易，点击鼠标，就能直接通往岛屿电子通信网。

美国在线推荐的Fool.com公司（见图3）出版了一本畅销书《莫特利·富尔投资指南（Motely Fool Investment Guide）》，让大家清楚地看到华尔街怎样经常扮演披着羊皮的狼。网上经纪商和美国在线开始提供免费的图表、技术分析、公司背景，甚至还

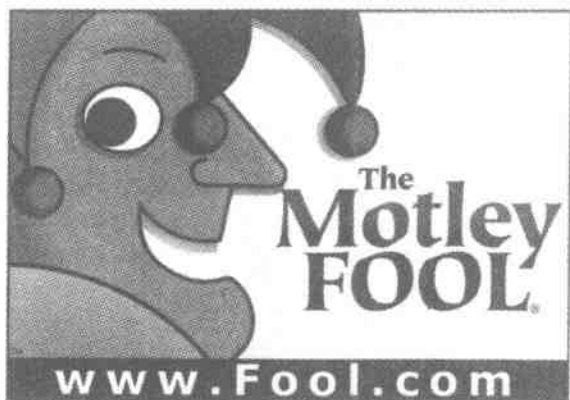


图3 莫特利·富尔公司，www.fool.com。

有分析家的股票推荐。由于美林证券在网上投资领域长期落后，它就把自己的高级证券分析师写的专用研究报告搬上网，让人免费观看。雅虎这种门户网站也开设了“雅虎财经”免费全能投资服务网站，微软也开设了“微软网个人金融投资者”。

迪尔波特 (Dilbert) 们快速致富

(译者注，迪尔波特是美国报纸和网络上的一个著名漫画人物，他的身份是公司职员。迪尔波特们，就是指小职员们)

资金经理和投资银行家在高科技和生物科技投资会议上开会，在10分钟的会议休息时间里，他们会冲到电脑前争相浏览雅虎财经。同时，成千上万的迪尔波特迷也在休息室里抢看同样的信息。这种信息的免费转播使市场竞争变得公平。

1999年，成千上万的男女决定成为场内交易者——包括教师和市场总监、首席执行官以及汽车零件分销商。这些证券市场的生力军靠两个主要的革新武装起来：(1) 通过即时行情和纳

斯达克二板屏幕快速获得市场报价,(2) 通过网上经纪商的电子通信网准确即时地完成交易。

这些场内交易者并不在华尔街的木头地板办公室或豪华的经纪公司工作。你将在洛杉矶的卧室里发现他们,他们在朝阳中啣着咖啡,看着 CNBC (美国有线电视网) 的电视新闻,在家里的电脑上做一两笔交易。你还会在圣路易的办公室里发现他们,他们一边吃汉堡蛋塔,一边用公司的超快 T1 专线看行情,希望老板不要提前进来。这些专注的新证券市场场内交易者就像华尔街精英一样,正在聚集财富,他们使用的电子接入手段以前仅供富人和机构使用。

为什么市场变得如此开放? 这是因为,这个电子新世界魔术般地准许新场内交易者观察市场。市场透明度,即了解全球投资者对特定股票投资行为的能力,已成为电子世界的现实。新网上投资者可以看到纳斯达克的最优报价——那里正是多数科技股上市的地方,那里的市场高度活跃,快速获利的机会比纽约证券交易所多。

网上投资者早上喝咖啡时就能获得 300 美元的收益,他知道何时进出某支股票,这些归功于当今证券市场的电子快速连接,让他直接接入市场——数字市场的一个虚拟位置。

飞跃

许多网上投资者在家里看一会儿行情,或在办公室里看几分钟,他们倾向简单的交易。他们一星期里交易 1 次、5 次或 10 次。他们不会在不眠夜里辗转反侧。

另外一些人发现自己成功的冲动难以克制。他们每星期交易 10 次、20 次或 30 次。终于有一天,这些投资者买了一些投资软

件和网上数据供给，据说可以通过某个日交易公司的专线直接接入市场，保证他们的网络连接避免拥堵。现在，他们的屏幕闪现的行情就像电脑游戏中的杀手，彩色的数字指示谁在某个价格卖了多少股票，以及谁在某个价格买了多少股票。MLCO 代表的是美林证券，MASH 代表的是梅耶·施瓦茨—查理斯·施瓦布的批量中间商。

在这种水平上，投资者作为认真的市场参与者参加游戏，使用专业的直接电子线路。他们开始了解对手是谁，预测对手的行动，关注他们的错误，以及利润。一些人在上班前交易；另外一些人精心研究市场，足以胜任专职的证券工作。

在安全的前提下试一试

这个新世界的魔力在于，任何一个有电脑、可以上网、有精力的人都可以从网上交易中赚钱。小投资者可以在家里玩股票，一个股票升一两点就收回成本了，不用在日交易软件、奇怪的学习班和复杂的数据连接上花成百上千美元。

如果你愿意花几千美元，就可以得到功能强大的电脑、学习班和数据供给，会让你更强、更快。如果你不想花那么多的钱，你不妨读一下这本书，与那些每天做一笔交易的人交流交流，争取用最少的投资，获得最大的回报。

或许你会成为其中一员。

我们拭目以待。

目 录

引 言	(1)
第 1 章 钱到哪里去了?	(1)
采访德塔克在线控股公司首席执行官 爱德华·J. 尼克	(10)
第 2 章 电子交易强盗纵横驰骋	(15)
采访趋势证券的创始人詹姆斯·李	(32)
第 3 章 主要证券市场的成长与新交易实体	(39)
采访太平洋交易所主席兼首席执行官 罗伯特·M. 格里伯	(47)
第 4 章 新数字市场	(52)
采访纳斯达克证券市场总裁阿尔弗 雷德·R. 伯克利三世	(65)
第 5 章 上网受教育	(81)
采访捷克布拉格的杰弗·古德费洛, 他研究从世界各地进行网上投资	(96)
第 6 章 网上投资的网上资源	(101)

	采访澳普提马克科技公司主席威廉·A. 鲁品	(123)
第7章	好玩又赚钱的焦点行业	(129)
	采访数据广播公司主席阿兰·赫希费 尔德	(147)
第8章	家庭基地：选择一家网上经纪商	(154)
	采访岛屿电子通讯网总裁马克·安德烈森	(190)
第9章	提醒：如果你在家尝试..... ..	(196)
	采访网上经纪公司分析师伯纳姆	(209)
第10章	未来就在脚下..... ..	(219)
	采访《大猩猩游戏》作者杰弗里·穆尔	(223)